

# You've got 1243 unread messages

## Baiba Krogzeme - Mosgorda sobre los álbumes de recuerdos

**Baiba Krogzeme-Mosgorda:** Soy Baiba Krogzeme-Mosgorda y trabajo en el instituto de Folclore y Arte. ¿Qué es un álbum de recuerdos exactamente? Es un álbum que está formado por dedicatorias realizadas por otras personas, es decir, una especie de prueba escrita de la gente que ha conocido el dueño del álbum a lo largo de su vida. Puede tener que ver con la escuela, pueden ser compañeros de clase, puede ser del ejército o del servicio militar o puede ser durante una guerra. Pero ahora estamos hablando de los álbumes de recuerdos de los niños en periodo escolar, porque la cultura del álbum de recuerdos durante el último siglo en Letonia, así como en Europa y Estados Unidos, está tomada por estos niños en periodo escolar. Deseos de tener buenos recuerdos o una memoria eterna y una firma, así que se llaman álbumes de firmas, lo que significa que básicamente la entrada de cada uno de estos álbumes es como un diálogo entre los colaboradores que escriben con el dueño del álbum. Se creía que los primeros álbumes de recuerdos fueron escritos por estudiantes que viajaban entre universidades alemanas en el siglo XVI. Los estudiantes viajaban por aquella zona y estaba de moda. Estos estudiantes pasaban por diferentes universidades, de modo que coleccionaban las inscripciones de profesores o también compañeros nobles, de forma que no solo eran una prueba de dónde habían estado, sino también una prueba de estatus en relación al profesor al que habían escuchado. Más adelante los álbumes de recuerdos se trasladan a la clase media y también se conocían con los comerciantes y al final del siglo XIX ya existían los así llamados álbumes poéticos de chicas jóvenes que reunían poemas románticos sobre el amor y la amistad. Durante mi investigación sobre los álbumes de recuerdos me di cuenta de que había ciertos estereotipos con respecto a ellos como que pertenecen a una cultura para chicas, dado que, por ejemplo, en la cultura rusa se llaman álbumes para chicas, pero en Letonia hay también álbumes para chicos, también de hombres adultos que no siempre eran poetas. Pueden pertenecer a hombres jóvenes del campo o un grupo de amigos en ciudades pequeñas o también escritores, por supuesto, y artistas y personas creativas. Cada colaborador tiene su propia visión pero también hay que recordar que las ilustraciones venían no solo de los gustos de los niños, sino también lo que para ellos es accesible. En la época soviética, cuando se crearon la mayoría de los álbumes, había un acceso limitado a objetos decorativos. Se usaban postales, etiquetas de botellas y a veces, por supuesto, los propios dibujos de los niños así como copias, pero las postales eran muy populares. Y en los 70 ganaron en popularidad como decoración también los recortes de revistas de moda y de cine y algunas tiras de cómic.

Los álbumes de recuerdos como tal pertenecen más a las tradiciones folclóricas más modernas. Cuando hablamos de folclore y de la cultura tradicional, nos referimos a las canciones folclóricas, los cuentos de hadas y cultura oral. Pero con la posibilidad de obtener educación, con la capacidad de más y más personas de leer y escribir, aparece una nueva forma de creatividad a la que llamamos la "cultura escrita de la gente común" o como me encanta llamarlo una "cultura de escritura folclórica". Es sorprendente cuántos ejemplos simplemente desconocemos, que forman parte del underground por ser del ámbito personal y que rara vez se comparte con otras personas.

(Los álbumes ) también pertenecen a la así llamada cultura de la memoria. También hablamos de una cultura de la memoria privada del individuo, de colectivos... son souvenirs. Se trata de recuerdos de un periodo determinado de la vida de una persona. Decimos que los álbumes de recuerdos de la gente adulta crea una especie de mundo paralelo del mundo real. La tradición de escribir también hace esto, porque escribiendo a mano puedes superar todas las restricciones que tienes, puedes superar cualquier tabú social o ideología escribiendo en un diario lo que sea. Pero los álbumes de los estudiantes crean también su propio mundo, un mundo propio en oposición al mundo adulto. Esto significa que los estudiantes tienen sus propias formas de comunicación, estructuras de grupo según el género, sexo y edad, así como sus propios valores, por tanto, los álbumes de memorias son una manera de enfrentarse a la escuela y a la vida cotidiana. También podemos decir que los álbumes ayudan a los niños a crear y recrear sus relaciones para formar sus comunidades. También podemos decir que demuestran los gustos de los niños. Por ejemplo, yo puedo decir que si un álbum de recuerdos viene del campo, se es de los 50, los 70 o los 80, tanto por su aspecto como también por los textos, ilustraciones y objetos pegados en ellos. Este de aquí es un álbum que os quería enseñar para ver como los álbumes de recuerdos llegaron a los niños letones. Este álbum tenía dos dueños, al principio pertenecía a una joven alemana y contiene poesía romántica en alemán con una bonita caligrafía y un dibujo bastante profesional. Más tarde, este álbum se convierte en herencia familiar, quizás de una estudiante más joven. Cuando los niños más jóvenes empezaron a hacerse con los álbumes y por supuesto en ese momento el repertorio cambió.

Esta cultura de los álbumes de recuerdos básicamente ha desaparecido con la aparición de internet, pero no estoy segura de que haya desaparecido del todo porque no lo he investigado después de escribir mi tesis. Sin embargo cuando hablo con chicas de ahora me dicen que están escribiendo diarios secretos, esto es...escritos a mano, dentro de esta tradición de escribir a mano. Los mejores amigos están escribiendo diarios sobre asuntos importante en sus vidas y se los dan entre ellos.



Co-funded by the  
Creative Europe Programme  
of the European Union